

Revolver-Lochzangen Loch- und Ösenzangen

Goldschmiedewerkzeuge Uhrmacherwerkzeuge

Revolving punch pliers Punches and eyelet pliers Goldsmith's tools Watchmaker's tools

SELZER®

Made in Germany since 1829

Emporte-pièces revolver Pinces à perforer et pinces à œillet Outils d'orfèvre Outils d'horloger

Sacabocados de revólver Sacabocados y tenazas para colocar ojales Herramientas de orfebrería y Herramientas de relojería

PUNCH IT!

D Das aktuelle Sortiment!

Ihre Wünsche sind die Grundlage unseres Programmes. Mit dieser Marktnähe hat sich die **Max Selzer GmbH & Co. KG** als innovativer Hersteller von Revolver- Loch- und Ösenzangen einen Spitzennamen in der Branche gesichert. Denn auf unsere Ideen und die Qualität verlassen sich Handel und hunderttausende zufriedene Endanwender.

Als Schwester-Unternehmen der **Bollmann GmbH** nutzen wir das Know-how unserer Unternehmensgruppe, um hochfeste Stähle zu verformen. So gehören sinnvolle Produktentwicklungen und Custom-Made Produkte zu den begehrten Leistungen für unsere Kunden.

Präzision für Goldschmiede und Uhrmacher bildet den zweiten Unternehmensbereich. Seit Jahrzehnten gelten die Stielfeilkloben, Ringriegel, Ziselierhämmer u.v.m. als hervorragendes Werkzeug (ehemals **Ernst Hagedorn OHG**).

Lassen Sie sich begeistern von Qualität: Made in Germany!

GB The latest selection!

Our product range is based on your wishes. With this type of customer orientation, **Max Selzer GmbH** has clinched a top reputation throughout the trade as an innovative manufacturer of revolver, perforation and eyelet pliers. Retailers and hundreds of thousands of satisfied end users rely on our ideas and our quality.

As an affiliate of **Bollmann GmbH**, we utilise the know-how of our entire company group to shape high-strength steels. Sensible product development and custom-made products are all part of the sought-after services we offer our customers.

The company's second field of activity concerns precision for goldsmiths and watchmakers. For decades, the hand vices, ring mandrels, chasing hammers and many other articles have been highly valued as excellent tools. (Formerly **Ernst Hagedorn OHG**)

Let us convince you of quality made in Germany!

F Notre gamme actuelle!

Nous nous appuyons sur vos souhaits pour créer nos produits. C'est grâce à cette proximité que **Max Selzer GmbH & Co. KG** s'est fait un nom en tant que fabricant innovant d'emporte-pièces et de pinces à œillets revolver. Les revendeurs et des milliers d'utilisateurs font confiance à nos idées et à la qualité de nos produits.

Filiale de la société **Bollmann GmbH**, nous nous servons du savoir-faire de notre groupe pour façonner des aciers HR. Nos clients apprécient particulièrement nos innovations intelligentes et nos produits sur mesure.

Notre deuxième domaine d'activité, c'est celui de la précision pour les orfèvres et les horlogers. Nous fabriquons depuis des décennies d'excellents outils tels que les pinces étaux, les marteaux à ciseler, les triboulets et bien d'autres encore (anciennement **Ernst Hagedorn OHG**).

Laissez vous séduire par la qualité: Made in Germany!



Qualität Quality Qualité Calidad

Sonderanfertigungen Custom tools
Modèles spéciaux Fabricaciones especiales

E El surtido actual!

Los deseos de nuestros clientes representan la base de nuestro programa. Gracias a esta proximidad al mercado, la **Max Selzer GmbH & Co. KG** se ha asegurado un nombre acreditado como fabricante innovador de sacabocados de revólver, sacabocados y tenazas para sacar ojete en este ámbito. Porque el mercado y centenares de miles de consumidores finales contentos confían en nuestras ideas y en nuestra calidad.

Como somos la sociedad hermana de la **Bollmann GmbH**, aprovechamos el saber hacer de nuestro grupo empresarial para la conformación de aceros de alta resistencia. Por este motivo, los desarrollos de productos prácticos y custom-made forman parte de las prestaciones que solicitan nuestros clientes.

El segundo ámbito empresarial está conformado por las herramientas de precisión para orfebres y relojeros. Los tornillos de mano con mango, los granetes anulares, los cinceles y mucho más están considerados desde hace décadas como herramientas excelentes (anteriormente **Ernst Hagedorn OHG**).

¡Deje entusiasmarse por la calidad: Made in Germany!

D SELZER-Produkte erfüllen höchste Qualitätsanprüche. Aus hochwertigen Stählen, perfekt verarbeitet. Als Hersteller liefern wir Ihnen neben dem Standardprogramm Sonderanfertigungen nach Ihren Vorgaben.

GB SELZER products meet top quality standards. They are made from perfectly worked high-quality steel. In addition to the standard range, we can also supply custom tools to your specification.

F Les produits SELZER répondent aux plus grandes exigences de qualité. Des aciers haut de gamme et une fabrication impeccable. En tant que fabricant, nous sommes en mesure de vous fournir, en sus de la gamme standard, des modèles spéciaux selon vos indications.

E Los productos de SELZER cumplen los requisitos más altos de calidad. Se fabrican con aceros de alta calidad y están perfectamente elaborados. Como fabricante suministramos, junto al programa estándar, también productos de fabricación especial, conforme a los deseos e indicaciones de usted.

Das Programm The Range Le programme El programa

				Seite Page	Page Página
D Revolver-Lochzangen, Loch- und Ösenzangen Lochpfeifen-Wechsler, Lochpfeifen, Öseneinsätze, Ösen	GB Revolving punch pliers Punches and eyelet pliers Punching-die changers, Punching dies, eyelet inserts, eyelets	F Emporte-pièces revolver, pinces à perforer et pinces à œillet Changeurs de tubes de perforation, tubes de perforation, inserts d'œillet, œillets	E Sacabocados de revólver, Sacabocados y tenazas para sacar ojete Cambiadores de bocas para sacabocados Bocas para sacabocados, encastrés de ojete, ojete	4 - 7	
Henkellocheisen, Sätze Rundlocheisen Formlocheisen Ösenstanzen	Arch punches, sets Round punching dies Form punches Eyelet punches	Emporte-pièces à arche, jeux d'éléments Emporte-pièces circulaires Emporte-pièces façonnés Sertisseuses à œillets	Sacabocados de puente, juegos Sacabocados redondos Sacabocados de hechura punzonadoras para ojete	8	
Stielfeilkloben, Feilkloben Niethämmer, Uhrmacherhämmer Ziselierhämmer, Brethämmer Treibwerkzeuge Ringriegel, Bretteisen Bankziehzangen Handziehzangen	Tail vices with handle, hand vices Riveting and goldsmith's hammers Chasing and board hammers Beating tools Ring mandrels, flat anvils Bench drawing tongs hand drawing tongs	Étaux à main à manche, étaux à main Marteaux à river, marteaux d'horloger Marteaux à ciseler, marteaux d'établi Outils de martelage Triboulets, fers d'établi Pinces à étirer pour banc Pinces manuelles à étirer	Tornillos de mano, entenallas Martillos de remachar, martillos de relojero, cinceles, martillos anchos Embutidores Granetes anulares, tases Ranas de mordazas de banco Ranas de mordaza manuales	9	10-11
Uhrmacher-/Optiker-Schraubendreher	Watchmaker's/optician's screwdrivers	Tournevis d'horloger et opticien	Destornilladores de relojero y optico	12-13 14 15 16 17	18

D Alle Zangen werden aus hochfestem Spezialstahl gefertigt. Im Fenster auf der Zangenrückseite ist die eingestellte Lochpfeifen-größe sichtbar. Für Zangen der Bestell-Nr. 0350 bis 0355 bieten wir die nachfolgenden Oberflächen und Griffe an. Alle anderen Abbildungen zeigen die Standardausführung. Gerne beraten wir Sie zu Ihrem Werbeaufdruck.

GB All pliers are made of special high-tensile steel. The punching-die size selected is shown in the window on the back of the tool. We can supply the following finishes and handles for Order No. 0350 to 0355 punches. All other illustrations show the standard type. We would be pleased to advise you on your customized advertising prints.

F Toutes les pinces sont fabriquées en acier spécial à résistance élevée. La taille du tube de perforation sur laquelle le réglage a été effectué est visible dans la fenêtre, au dos de la pince. Pour les pinces correspondant aux no de commande 0350 à 0355, propose les surfaces et branches ci-après. Toutes les autres illustrations montrent le modèle standard. Nous vous donnerons bien volontiers de plus amples explications sur nos imprimés publicitaires.

E Todas las tenazas se fabrican con acero especial altamente resistente. En la ventanilla de la parte trasera de las tenazas se puede ver el tamaño ajustado del boca para sacabocados. Para tenazas con los números de pedido 0350 a 0355 ofrece las superficies y los mangos siguientes. Todas las representaciones gráficas que figuran abajo muestran la versión estándar. Gustosamente le asesoraremos sobre vuestro impreso publicitario.



- Blanker Zangenkörper
- Bright punch body
- Corps de pince brillant
- Cuerpo de tenaza pulido



- Vernickelter Zangenkörper
- Nickel-plated punch body
- Corps de pince nickelé
- Cuerpo de tenaza niquelado



- Verzinkter Zangenkörper
- Zinc-plated punch body
- Corps de pince galvanisé
- Cuerpo de tenaza galvanizado



- Verchromter Zangenkörper
- Chrome-plated punch body
- Corps de pince chromé
- Cuerpo de tenaza cromado



- Schwarz pulverbeschichteter Zangenkörper
- Black powder-coated punch body
- Corps de pince revêtu de poudre noire
- Cuerpo de tenaza recubierto de polvo sinterizado negro



- Rot pulverbeschichteter Zangenkörper
- Red powder-coated punch body
- Corps de pince revêtu de poudre rouge
- Cuerpo de tenaza recubierto de polvo sinterizado rojo

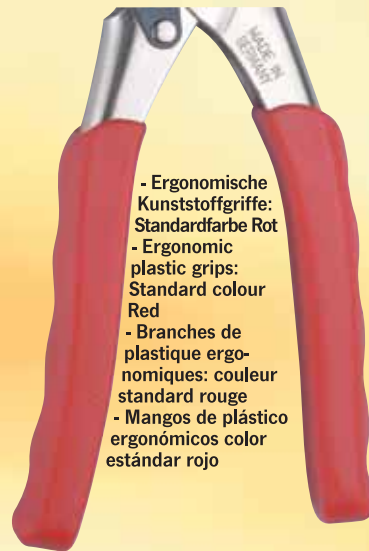


- Hammerschlag blau lackierter Zangenkörper
- Blue hammer tone finish
- Corps de pince laqué bleu à effet martelé
- Cuerpo de tenaza lacado azul con efecto de batidura

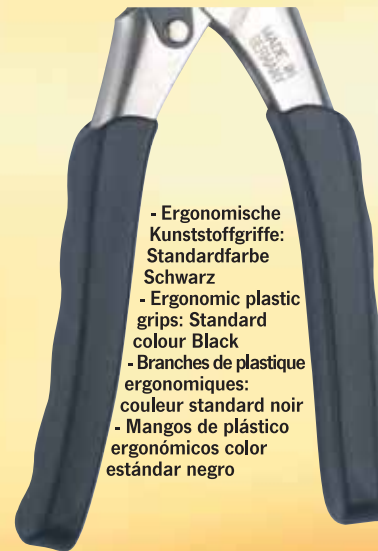
Griffe Grips Branches Mango



- Ohne Griffe
- Without grips
- Sans branches
- Sin mangos



- Ergonomische Kunststoffgriffe: Standardfarbe Rot
- Ergonomic plastic grips: Standard colour Red
- Branches de plastique ergonomiques: couleur standard rouge
- Mangos de plástico ergonómicos color estándar rojo



- Ergonomische Kunststoffgriffe: Standardfarbe Schwarz
- Ergonomic plastic grips: Standard colour Black
- Branches de plastique ergonomiques: couleur standard noir
- Mangos de plástico ergonómicos color estándar negro



- Tauchisolierte Griffe: Standardfarbe Rot
- Dip insulated grips: Standard colour Red
- Branches isolées par trempé: couleur standard rouge
- Mangos con aislamiento por inmersión color estándar rojo

Revolver-Lochzange mit Feststeller Revolving punch plier with locking mechanism
Emporte-pièce revolver avec arrêtair Sacabocados de revólver con pestaña de bloqueo

D Der Zangenkörper wird aus hochfestem Spezialstahl gefertigt. Drehrichtungspfeile befinden sich auf beiden Seiten. Der Feststeller verfügt über eine Automatikfunktion. Die Lochgröße ist einstellbar auf 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. Im Sichtfenster kann die eingestellte Lochgröße abgelesen werden. Fehllochungen werden somit vermieden. Verpackung: Faltschachtel Nr. 0350 (Abb. s. Rückseite).

GB The body of the punch is made of special high-tensile steel. Arrows on both sides indicate the direction of rotation. The locking mechanism functions automatically. Hole diameters of 2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5 mm can be selected. The hole diameter currently selected can be seen in the viewer window. This helps to prevent mistakes. Packaging: Folding carton No. 0350 (see back for illustration).

F Le corps de la pince est fabriqué en acier spécial à résistance élevée. Il comporte, des deux côtés, des flèches indiquant le sens de la rotation. L'arrêtair est équipé d'un système automatique. La dimension des trous peut être réglée sur 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. La dimension des trous sur laquelle le réglage est effectué est visible dans la fenêtre. Le risque d'erreurs de perforation est ainsi prévenu. Emballage: boîte pliante no: 0350 (Voir photo au verso).



Länge 225 mm
Length 9 inch
Longitud 9 inch
Longueur
Gewicht 260 g
Weight
Peso
Poids

Gruppen-Nr.
Group No.
N° de grupo
N° de groupe
0350

E El cuerpo de las tenazas está fabricado con acero especial altamente resistente. En cada lado tiene flechas que indican la dirección de giro. La pestaña de bloqueo dispone de una función automática. El tamaño del agujero se puede ajustar a 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. En la ventanilla se puede ver el tamaño de agujero ajustado. De esta manera se evitan las perforaciones errónea o incorrectas. Embalaje: caja plegable N° 0350 (Dibujo véase dorso).

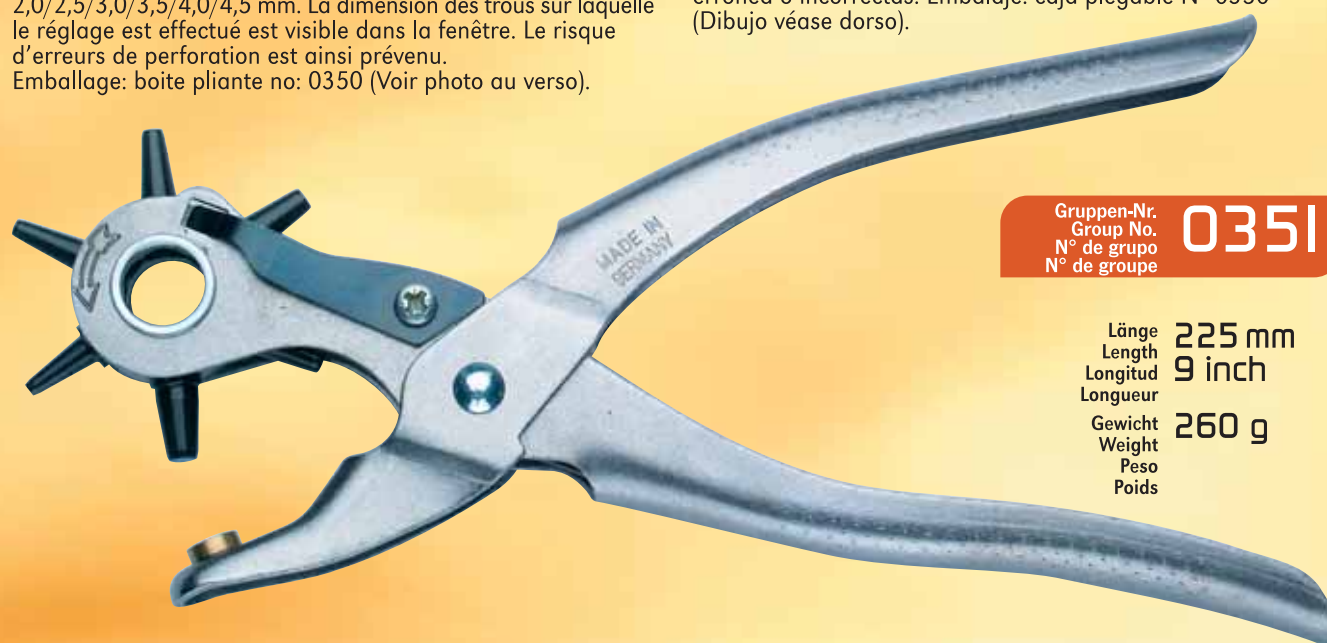


D Der Zangenkörper wird aus hochfestem Spezialstahl gefertigt. Drehrichtungspfeile befinden sich auf beiden Seiten. Ohne Feststeller. Die Lochgröße ist einstellbar auf 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. Im Sichtfenster kann die eingestellte Lochgröße abgelesen werden. Fehllochungen werden somit vermieden. Verpackung: Faltschachtel No. 0351 (Abb. s. Rückseite).

GB The body of the punch is made of special high-tensile steel. Arrows on both sides indicate the direction of rotation. Without locking mechanism. Hole diameters of 2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5 mm can be selected. The hole diameter currently selected can be seen in the viewer window. This helps to prevent mistakes. Packaging: Folding carton No. 0351 (see back for illustration).

F Le corps de la pince est fabriqué en acier spécial à résistance élevée. Il comporte, des deux côtés, des flèches indiquant le sens de la rotation. Sans arrêtair. La dimension des trous peut être réglée sur 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. La dimension des trous sur laquelle le réglage est effectué est visible dans la fenêtre. Le risque d'erreurs de perforation est ainsi prévenu. Emballage: boîte pliante no: 0351 (Voir photo au verso).

E El cuerpo de las tenazas está fabricado con acero especial altamente resistente. En cada lado tiene flechas que indican la dirección de giro. No tiene pestaña de bloqueo. El tamaño del agujero se puede ajustar a 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. En la ventanilla se puede ver el tamaño de agujero ajustado. De esta manera se evitan las perforaciones errónea o incorrectas. Embalaje: caja plegable N° 0351 (Dibujo véase dorso).



Gruppen-Nr.
Group No.
N° de grupo
N° de groupe
0351

Länge 225 mm
Length 9 inch
Longitud 9 inch
Longueur
Gewicht 260 g
Weight
Peso
Poids

Revolver-Lochzange ohne Feststeller Revolving punch plier without locking mechanism
Emporte-pièce revolver sans arrêtair Sacabocados de revólver sin pestaña de bloqueo

Ösenzange Eyelet Plier Pince à oeillets Tenazas para ojeteles – "Easy Change"

"SWITCH"

Gruppen-Nr.
Group No.
N° de grupo
N° de groupe

0353



Länge
Length
Longitud
Longueur
Gewicht
Weight
Peso
Poids

205mm
8 inch
220g

Inklusive/Inclusive/
Inclusivement/Inklusive:

- +  A=4,5 mm Ø
- +  B=5,0 mm Ø
- +  C=5,5 mm Ø

D So einfach war Ösenwechsel noch nie!
Ösenstempel mit einem Handgriff entfernen
und neuen Stempel einsetzen. Kein Hammer
mehr notwendig!
Komplett mit 3 Paar Ösenstempeln:
Größe A = 4,5 mm, B = 5,0 mm und C = 5,5 mm
(Außendurchmesser). Zangenkörper aus
hochfestem Spezialstahl.

D Ösenzange mit einem festen Paar Ösenstempel, wahlweise in
Größe A = 4,5 mm, B = 5,0 mm, C = 5,5 mm (Außendurchmesser).
Verpackung: Faltschachtel.

GB Eyelet plier with fixed eyelet die, for sizes A = 4.5 mm, B = 5.0
mm, C = 5.5 mm (external diameter). Packaging: Folding carton.

F Pince à oeillets avec une paire de poinçons fixes à oeillet. Les
dimensions suivantes sont disponibles au choix : A = 4,5 mm,
B = 5,0 mm, C = 5,5 mm (diamètre extérieur). Emballage : boîte
pliante.

E Tenazas para colocar ojeteles con un par fijo de punzones,
opcionalmente en las dimensiones A = 4,5 mm, B = 5,0 mm,
C = 5,5 mm (diámetro exterior). Embalaje: caja plegable

GB Eyelet changing was never this easy! Remove
the eyelet die in one single hand movement
and insert a new die. No more hammers
needed!
Complete with 3 pairs of eyelet dies:
sizes A = 4.5 mm, B = 5.0 mm and C = 5.5 mm
(outside diameter).
Pliers body made of high-quality special steel.

F Le remplacement d'oeillets n'a jamais été
aussi simple! Retirer le poinçon d'oeillet en un
tour de main et introduire le nouveau poinçon.
Un marteau n'est pas nécessaire! Complet
avec 3 paires de poinçons d'oeillets: taille
A = 4,5 mm, B = 5,0 mm et C = 5,5 mm
(diamètre extérieur). Corps de la pince en acier
spécial très résistant.

E ¡Nunca ha resultado tan fácil cambiar de ojete!
Retirar el punzón con un sólo movimiento y
colocar el punzón nuevo. ¡No hace falta
martillo! Completo con 3 pares de punzones:
tamaño A = 4,5 mm, B = 5,0 mm y C = 5,5 mm
(diámetro exterior). Cuerpo de la pinza
fabricado de acero especial de alta resistencia.

"SOLID"



Gruppen-Nr.
Group No.
N° de grupo
N° de groupe

0353

Länge
Length
Longitud
Longueur
Gewicht
Weight
Peso
Poids

205 mm
8 inch
210 g

Einfache Ösenzange
Eyelet Plier
Pince à oeillets simple
Tenazas para ojeteles sencilla

Revolver-Loch und Ösenzange Combined revolving-punch and eyelet plier

Pince à perfore et à oeillels

Sacabocados y de ojete de revólver

D Lochen und Ösen mit einem Werkzeug: In drei Größen 4,0/4,5/5,0 mm vorlochen und Ösen in 4,5/5,0/5,5 mm einpressen. Einfach Revolver und Amboss entsprechend drehen. Ausführung: vernickelt. Verpackung: Faltschachtel Nr. 0360 (Abb. s. Rückseite).

GB Punching and eyelet fixing in a single tool. Pre-punching in three sizes 4.0/4.5/5.0 mm and fixing of eyelets in 4.5/5.0/5.5 mm. Just turn the revolver and striker to the required position. Finish: Nickel-plated. Packaging: Folding carton No. 0360 (see back for illustration).

F Pour perfore et poser des oeillels avec un seul outil. Effectuer un prépointçonnage de 4,0/4,5/5,0 mm et poser des oeillels de 4,5/5,0/5,5 mm. Il suffit de tourner le revolver et l'enclume. Modèle nickelé. Emballage: boîte pliante no: 0360 (Voir photo au verso).

E Sacar bocados y colocar ojete con una sola herramienta: Sacar bocados previos en tres dimensiones 4,0/4,5/5,0 mm y encajar a presión ojete de 4,5/5,0/5,5 mm. Girar simplemente de forma correspondiente el tambor de revólver y el yunque. Ejecución: niquelado. Embalaje: caja plegable N° 0360 (Dibujo véase dorso).



NEU: Jetzt auch mit patentierter Hebelübersetzung lieferbar – Siehe Preisliste
 NEW: Now also available with a patented lever transmission – see price list

D Mit der neuen, aktiven Hebel-Übersetzung haben Sie eine Kraftersparnis von ca. 70 %. Sehr starke und feste Materialien lassen sich jetzt mühelos verarbeiten. Die Lochgröße ist einstellbar auf 2,0/2,5/ 3,0/ 3,5/4,0/4,5 mm. Im Sichtfenster kann die eingestellte Lochgröße abgelesen werden. Fehllochungen werden somit vermieden. Die besonders gut in der Hand liegenden Kunststoffgriffe besitzen am Griffende einen abnehmbaren Feststeller. Ausführung: vernickelt. Verpackung: Faltschachtel Nr. 0370 (Abb. s. Rückseite).

GB The new active lever-action saves around 70 % effort. Even thick, hard materials can be worked without difficulty. Hole sizes of 2.0/2.5/3.0/3.5/4.0/4.5 mm can be selected. The hole diameter currently selected can be seen in the viewing window. This helps to avoid mistakes. The ergonomically designed plastic grips feature a removable locking mechanism at one end. Finish: Nickel-plated. Packaging: Folding carton No. 0370 (see back for illustration).

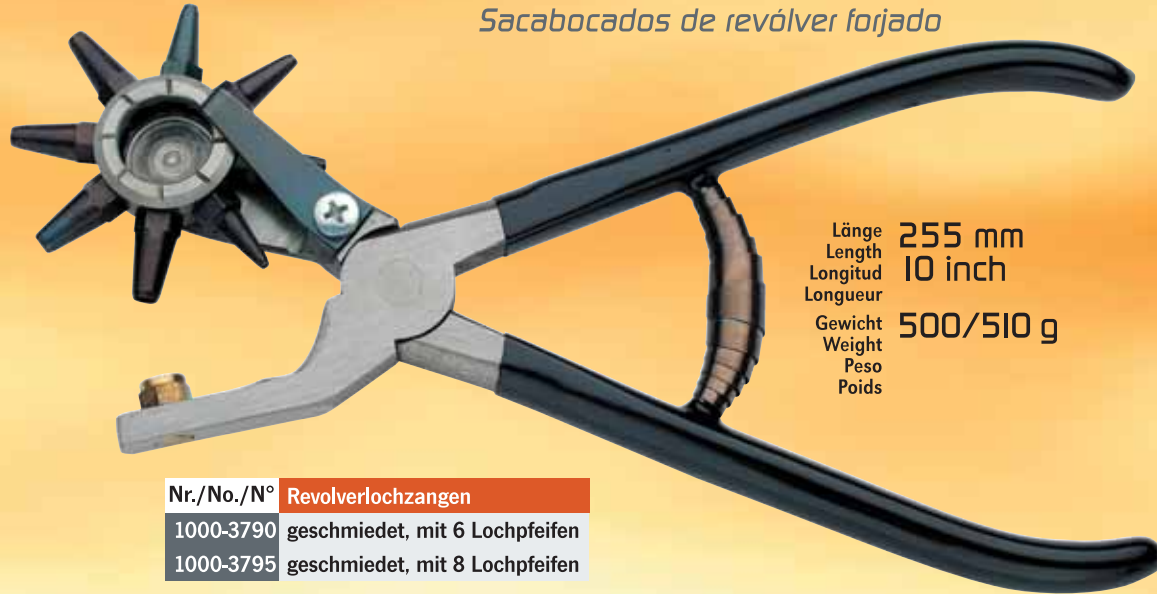
F Avec la nouvelle transmission active par levier, vous réduisez l'effort d'environ 70 %. Il est maintenant possible de façonner sans difficulté des matériaux très épais et très résistants. La dimension des trous peut être réglée sur 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. La dimension des trous sur laquelle le réglage est effectué est visible dans la fenêtre. Le risque d'erreurs de perforation est ainsi prévenu. Les branches de plastique particulièrement bien adaptées à la main sont équipées à leur extrémité d'un arrêtoir amovible. Modèle nickelé. Emballage: boîte pliante no: 0370 (Voir photo au verso).

E Con la nueva y activa traducción de palanca se ahorrará usted un esfuerzo físico de aproximadamente el 70%. Los materiales altamente resistentes y robustos ahora se pueden elaborar y tratar sin esfuerzo. El tamaño del agujero se puede ajustar a 2,0/2,5/3,0/3,5/4,0/4,5 mm. En la ventanilla se puede ver al tamaño de perforación ajustado. De esta manera se evitan las perforaciones erróneas o incorrectas. Los mangos especialmente ergonómicos disponen de una cinta de bloqueo extraíble en su extremo final. Ejecución: niquelado. Embalaje: caja plegable N° 0360 (Dibujo véase dorso).



Hebel-Revolver-Lochzange
 Lever-action revolving punch plier
 Emporte-pièce revolver à levier
 Sacabocados de revólver con palanca

*Geschmiedete Revolver-Lochzange
Drop-forged revolving punch plier
Emporte-pièces revolver forgé
Sacabocados de revólver forjado*



Länge
Length
Longitud
Longueur
Gewicht
Weight
Peso
Poids

**255 mm
10 inch
500/510 g**

Nr./No./N°	Revolverlochzangen
1000-3790	geschmiedet, mit 6 Lochpfeifen
1000-3795	geschmiedet, mit 8 Lochpfeifen

D Die neue Zange "Mammul" ermöglicht durch die patentierte doppelte Hebelübersetzung das Vorlochen und die Verarbeitung von Ösen von 8,5 bis 20 mm Durchmesser. Die Ösenzange wird mit einem Werkzeugadapter für eine Größe geliefert. Mit dem Universaladapter wird die Zange kompatibel für alle Ösengrößen.

GB The new "Mammul" pliers with their patented double lever transmission permit both the punching and the processing of eyelets from 8.5 to 20 mm diameter. The eyelet pliers are supplied with a tool adapter for one size. The universal adapter makes the pliers suitable for all eyelet sizes.

F La nouvelle pince "Mammul", avec son système breveté de double transmission à levier, permet à la fois de prépointer et de façonner des œillets de diamètres allant de 8,5 à 20 mm. La pince à œillets est livrée avec un outil pour une seule dimension. Avec l'adaptateur universel, la pince s'adapte à toutes les tailles d'œillets.

E Las nuevas tenazas "Mammul" facilitan el preperforado y la elaboración de ojete con un diámetro de 8,5 hasta 20 mm gracias a la patentada transmisión doble de palanca. Las tenazas para sacar ojete se entregan juntas con un adaptador de herramientas para un tamaño. El adaptador universal hace que las tenazas sean compatibles con todos los tamaños de ojete.

D Stahl geschmiedet, schweres Modell. Blanke Ausführung, Griffe tauchisoliert, Messingamboss, auswechselbare Lochpfeifen. Größen bei 6 Lochpfeifen: 1,5/2,0/2,5/3/3,5/4,0 mm Größen bei 8 Lochpfeifen: wie oben, zusätzl. 4,5/5,0 mm Verpackung: Faltschachtel

GB Forged steel, heavy-duty model. Bright finish, grips dip insulated, brass striker, interchangeable punching dies. Sizes available (six punching dies): 1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0 mm. Sizes with eight punching dies: As above, plus 4.5/5.0 mm. Packaging: Folding carton

F Acier forgé, modèle lourd et brillant. Branches isolées par trempé, enclume de laiton; les tubes de perforation peuvent être remplacés. Dimensions pour 6 tubes de perforation: 1,5/2,0/2,5/3,0/3,5/4,0 mm. Dimensions pour 8 tubes de perforation: comme ci-dessus, plus 4,5/5,0 mm. Emballage: boîte pliante.

E Acero forjado, modelo pesado. Ejecución pulida. Mangos aislados por inmersión, yunque de latón, bocas para sacabocados intercambiables. Dimensiones en 6 bocas para sacabocados: 1,5/2,0/2,5/3,0/3,5/4,0 mm. Dimensiones en 8 bocas para sacabocados: igual que arriba, además 4,5/5,0 mm. Embalaje: caja plegable



Gruppen-Nr.
Group No.
N° de grupo
N° de groupe

0920

Länge
Length
Longitud
Longueur
Gewicht
Weight
Peso
Poids

**500mm
19 inch
795g**

"MAMMUT"
"Mammul" Ösenzange
"Mammul" eyelet pliers
"Mammul" pince à œillets
"Mammul" tenazas para sacar

Nr./No./N°	Mammul Ösenzange
0920-5014	für 14 mm Ø
0920-5016	für 16 mm Ø
0920-5018	für 18 mm Ø
0920-5020	für 20 mm Ø
0920-5000	ohne Werkzeugadapter
0920-5001	mit Universaladapter

Passende Ösen, siehe Preisliste
Matching eyelets, see price list

Sicherheits-Lochpfeifen-Wechsler *Safety die-changer* *Changeur de tube de sécurité* *Cambiador de bocas para sacabocados*

D Einfaches und sicheres Wechseln von Lochpfeifen 2 - 4,5 mm. Passend für Artikel-Nr. 0350, 0351 und besonders geeignet für Nr. 0370.

GB Simple and safe changing of punching dies 2 - 4.5 mm. Suitable for Article No. 0350, 0351 and, in particular, 0370.

F Changement simple et sûr des pinces à poinçonner 2-4, 5 mm. Adapté aux articles no 0350 et 0351 et tout particulièrement au no 0370.

E Cambio sencillo y rápido de boquillas perforadoras 2-4,5 mm. Adecuado para los artículos N° 0350, 0351 y especialmente apropiado para N° 0370.

Nr./No./N°	Lochpfeifenwechsler
9100-3750	Sicherheits-Wechsler

Nr./No./N°	Lochpfeifen für geschmiedete Revolver-Lochzange
1000-4115	1,5 mm
1000-4120	2,0 mm
1000-4125	2,5 mm
1000-4130	3,0 mm
1000-4135	3,5 mm
1000-4140	4,0 mm
1000-4145	4,5 mm
1000-4150	5,0 mm
1000-4100	Messingamboss



Lochpfeifen Öseneinsätze Ösen *Punching dies Eyelet inserts Eyelets* *Tubes de perforation Inserts d'oeillet Oeillets* *Bocas para sacabocados Encastres de ojeteles Ojeteles*

Nr./No./N°	Ösen 100 Stück/Packung
9100-3620	A = 4,5 mm, Eisen vernickelt
9100-3625	B = 5,0 mm, Eisen vernickelt
9100-3630	C = 5,5 mm, Eisen vernickelt
9100-3640	A = 4,5 mm, Messing blank
9100-3645	B = 5,0 mm, Messing blank
9100-3650	C = 5,5 mm, Messing blank
9100-3660	A = 4,5 mm, Messing vernickelt
9100-3665	B = 5,0 mm, Messing vernickelt
9100-3670	C = 5,5 mm, Messing vernickelt



D Ersatzloch- und Ergänzungslochpfeifen in Sondergrößen und oval. Einzeln oder im Set.

GB Spare and special-size punching dies, also in oval type. Available singly or as a set.

F Tubes de remplacement et de complément de dimensions spéciales et de forme ovale. Fournis isolément ou par lots.

E Boca de agujero de repuesto y complementario en tamaños especiales y ovales. Individualmente o en set.



D Ösen, perfekt abgestimmt auf die Ösenzangen, in Eisen vernickelt, Messing blank und Messing vernickelt.

GB Eyelets, designed precisely for the eyelet pliers, nickel-plated iron, bright brass, nickel-plated brass.

F Oeillets, parfaitement adaptés aux pinces à oeillets, en fer nickelé, laiton brillant et laiton nickelé.

E Ojetes, perfectamente sintonizados con las tenazas de ojeteles, en hierro niquelado, latón pulido y latón niquelado.

Nr./No./N°	Lochpfeifen
9000-9010	1,0 mm
9000-9015	1,5 mm
9000-9020	2,0 mm
9000-9025	2,5 mm
9000-9030	3,0 mm
9000-9035	3,5 mm
9000-9040	4,0 mm
9000-9045	4,5 mm
9000-9050	5,0 mm
9000-9055	5,5 mm
9000-9060	6,0 mm
9000-9065	Oval, 6,0 x 4,0 mm
9000-9061	Ersatz-Set 2,0/2,5/3,0/3,5/ 4,0/4,5 mm
9000-9062	Erweiterungs-Set 1,0/1,5/5,0/5,5/ 6,0 mm

D Ösenstempel-paar zum Auswechseln für Gruppe 0353 "SOLID".

GB Pair of interchangeable eyelet punches for group 0353 "SOLID"

Nr./No./N°	Öseneinsätze
9100-9007	Paar, Größe A
9100-9008	Paar, Größe B
9100-9009	Paar, Größe C



F Poinçon à oeillets (paire de remplacement). Adapté aux groupe 0353 "SOLID".

E Pareja de punzones ojeteros para recambiar para grupo 0353 „SOLID“

Henkellocheisen-Sätze Set of arch punches Jeux d'emporte-pièces à arche Juegos de sacabocados de puente

Nr./No./N° Henkellocheisen-Sätze in Plastikrolltasche

3212-0100	2/3/4/5/6/7/8/9/10 mm
3212-0110	3/5/7/8/10/11 mm
3212-0210	3/5/7/8/10/11/13 mm
3212-0310	3/5/7/8/10/13/16/19 mm
3212-0410	3/5/7/8/10/13/16/19/22 mm
3212-0510	3/5/7/8/10/13/16/19/22/25 mm
3212-0610	3/5/7/8/10/12/13/14/16/19/22/25 mm
3212-0710	3/6/8/10/16/20 mm
3212-0810	3/6/8/10/12/16/20/25 mm
3212-0910	6/8/10/11/13/14/16/19/22/25 mm
3212-0920	6/8/10/11/13/14/16/19/22/25/28/32/35/38 mm
3212-0930	6/8/10/12/14/16/20/25 mm
3212-0960	6/8/10/11/13/16/19 mm
3212-0970	2 - 20 mm + 1 mm
3212-0990	2 - 30 mm + 2 mm
3212-3038	3/6/8/10/11/13/14/16/19/22/25/28/32 mm
3212-3930	2/4/6/8/10/12/14/16/18/20 mm



- D** Sätze in Plastikrolltaschen.
- GB** Sets available in plastic roller pouches.
- F** Jeux en pochette de plastique.
- E** Juegos en bolsa de plástico.

Henkellocheisen Arch punches

Emporte-Pièces à arche Sacabocados de puente

Nr./No./N° Henkellocheisen Form A

3210-0010	1 mm	siehe Preisliste
-	-	see pricelist
3210-1200	120 mm	



D Zum Ausstanzen von Pappe, Leder, Gummi und anderen weichen Werkstoffen. Emporte-pièces à arche d'un diamètre de 1 à 120 mm, emporte-pièces circulaires de 1 à 25 mm. Conformes à la norme DIN 7200. Schneide gehärtet und angelassen auf HV 480 bis 558 kp/mm² (HRC 47-52). Pfeifen blank geschliffen, Schaft bearbeitet, rot lackiert.

GB For punching of card, leather, rubber and other soft materials. Arch punches, diameter 1 to 120 mm, round punch dies, diameter 1 to 25 mm. To DIN 7200. Cutters hardened and tempered to HV 480 to 558 kp/mm² (HRC 47 to 52). Dies bright machined, shank machined and painted red.

F Pour poinçonner le carton, le cuir, le caoutchouc et d'autres matériaux mous. Emporte-pièces à arche d'un diamètre de 1 à 120 mm, emporte-pièces circulaires de 1 à 25 mm. Conformes à la norme DIN 7200. Tranchant durci et revenu pour dureté Vickers 480 à 558 kp/mm² (dureté Rockwell C 47 - 52). Tubes polis brillants, manche usiné et laqué rouge.

E Para punzonar cartón, cuero, goma y otros materiales blandos. Sacabocados de puente Ø 1 - 120 mm, sacabocados redondos con Ø 1 - 25 mm. Conforme a DIN 7200. Filo templado y revenido a HV 480 hasta 558 kp/mm² (HRC 47-52). Bocas pulidas, vástago tratado y lacado rojo.

Rundlocheisen

Form B

Nr./No./N°	
3220-0010	1,0 mm, 1/32"
3220-0015	1,5 mm
3220-0020	2,0 mm, 1/16"
3220-0025	2,5 mm, 3/32"
3220-0030	3,0 mm, 1/8"
3220-0035	3,5 mm
3220-0040	4,0 mm, 5/32"
3220-0045	4,5 mm
3220-0050	5,0 mm, 3/16"
3220-0055	5,5 mm
3220-0060	6,0 mm, 7/32"
3220-0065	6,5 mm
3220-0070	7,0 mm, 1/4"
3220-0080	8,0 mm, 5/16"
3220-0090	9,0 mm, 11/32"
3220-0100	10,0 mm, 3/8"
3220-0110	11,0 mm, 7/16"
3220-0120	12,0 mm, 15/32"
3220-0130	13,0 mm, 1/2"
3220-0140	14,0 mm, 9/16"
3220-0150	15,0 mm, 19/32"
3220-0160	16,0 mm, 5/8"
3220-0170	17,0 mm, 21/32"
3220-0180	18,0 mm, 11/16"
3220-0190	19,0 mm, 3/4"
3220-0200	20,0 mm, 25/32"
3220-0210	21,0 mm, 13/16"
3220-0220	22,0 mm, 7/8"
3220-0230	23,0 mm, 29/32"
3220-0240	24,0 mm, 15/16"
3220-0250	25,0 mm, 1"



- D** Sätze im Holzkasten.
- GB** Sets in wooden case.
- F** Jeux en boîte de bois.
- E** Juegos en caja de madera.

Henkellocheisen-Sätze im Holzkasten

Nr./No./N°	
3213-0100	2 - 20,0 mm +2 mm
3213-0200	3 - 29,0 mm +2 mm
3213-0300	2 - 30,0 mm +2 mm
3213-0400	2 - 20,0 mm +1 mm



Rundlocheisen Round punches Emporte-Pièces circulaires Sacabocados redondos

Rundlocheisen-Sätze
Punch sets
Jeux d'emporte-pièces circulaires
Juegos de sacabocados redondos

Nr./No./N°	Rundlocheisen-Sätze in Plastikrolltasche
3222-0012	2/3/4/5/6/7/8/9/10 mm
3222-0022	3/5/7/8/10/11/13 mm
3222-0032	3/5/7/8/10/13/16/19 mm
3222-0042	3/5/7/8/10/13/16/19/22 mm
3222-0052	3/5/7/8/10/13/16/19/22/25 mm
3222-0072	1,0 - 20,0 mm > + 1 mm, in Papier



- D** Sätze in Plastikrolltaschen.
- GB** Sets available in plastic roller pouches.
- F** Jeux en pochette de plastique.
- E** Juegos en bolsa de plástico.



- D** Sätze mit auswechselbaren Locheisen.
- GB** Sets with interchangeable punching dies.
- F** Jeux d'emporte-pièces de rechange
- E** Juegos de sacabocados cambiables con cortador circular.

Nr./No./N°	Satz auswechselbare Locheisen
3282-0000	3,0 - 20,0 mm
3283-0000	3,0 - 30,0 mm
3283-0100	3,0 - 30,0 mm, mit Kreisschneider
3284-0000	3,0 - 40,0 mm
3285-0000	2,0 - 50,0 mm
3286-0000	2,0 - 60,0 mm
3287-0000	2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/13/15 - 59,0 mm



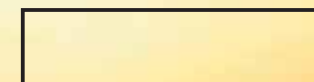
- D** Langloch
- GB** Oval hole
- F** Trou oblong
- E** Agujero longitudinal

Formlocheisen Form punches
Emporte-pièces façonnés Sacabocados de hechura

Nr./No./N°	Formlocheisen Langloch
3230-3020	siehe Preisliste
-	see pricelist
3237-5350	

Nr./No./N°	Formlocheisen, eckig und quadratisch
3240-3030	3,0 x 3,0 mm
3240-5050	5,0 x 5,0 mm
3240-8080	8,0 x 8,0 mm
3241-0050	10,0 x 5,0 mm
3241-0100	10,0 x 10,0 mm
3241-2120	12,0 x 12,0 mm
3241-4140	14,0 x 14,0 mm
3241-8180	18,0 x 18,0 mm
3242-0050	20,0 x 5,0 mm
3242-0100	20,0 x 10,0 mm
3242-5150	25,0 x 15,0 mm
3242-6070	26,0 x 7,0 mm
3243-0300	30,0 x 30,0 mm
3243-5070	35,0 x 7,0 mm
3243-8080	38,0 x 8,0 mm
3243-9070	39,0 x 7,0 mm
3244-0100	40,0 x 10,0 mm
3245-0250	50,0 x 25,0 mm
3245-1230	51,0 x 23,0 mm

- D** rechteckig oder quadratisch
- GB** rectangular or square
- F** rectangulaire ou carré
- E** rectangular o cuadrado



Formlocheisen Form punches
Emporte-pièces façonnés Sacabocados de hechura

Nr./No./N°	Formlocheisen, oval
3250-3020	3,0 x 2,0 mm
3250-6040	6,0 x 4,0 mm
3250-7050	7,0 x 5,0 mm
3251-0060	10,0 x 6,0 mm
3251-1070	11,0 x 7,0 mm
3251-2080	12,0 x 8,0 mm
3251-3080	13,0 x 8,0 mm
3251-5100	15,0 x 10,0 mm
3251-6090	16,0 x 9,0 mm
3251-8120	18,0 x 12,0 mm
3252-0120	20,0 x 12,0 mm
3252-1130	21,5 x 13,0 mm
3252-2130	22,0 x 13,0 mm
3252-3130	23,0 x 13,0 mm
3252-8180	28,0 x 18,0 mm
3253-0100	30,0 x 10,0 mm
3255-0200	50,0 x 20,0 mm
3256-0400	60,0 x 40,0 mm



D oval
GB oval
F ovale
E ovalado

Nr./No./N°	Ösenstanzen für ovale Ösen
32F3-1609	16,0 x 9,0 mm

Nr./No./N°	Ösenstanzen für eckige Ösen
32F2-2607	26,0 x 7,0 mm
32F2-3209	32,0 x 9,0 mm
32F2-3907	39,0 x 7,0 mm



Nr./No./N°	Ösenstanzen für Langlochösen
32F1-1711	17,0 x 11,0 mm
32F1-2213	22,5 x 13,5 mm
32F1-2707	27,0 x 7,0 mm
32F1-4010	40,0 x 10,0 mm
32F1-4208	42,0 x 8,0 mm
32F1-4222	42,0 x 22,0 mm

Nr./No./N°	Ösenstanzen für H-/B-Ösen
32E5-0000	00
32E5-0001	0
32E5-0010	1
32E5-0020	2
32E5-0030	3
32E5-0040	4
32E5-0050	5
32E5-0060	6
32E5-0070	7
32E5-0080	8
32E5-0090	9
32E5-0100	10
32E5-0110	11
32E5-0120	12
32E5-0130	13
32E5-0140	14

Ösenstanzen
Eyelet closing tools
Sertisseuse à oquilles
Punzonadora de ojales



D Einschlagwerkzeug für Planösen.

GB Closing tool for eyelets.

F Outil à enfoncer pour oeillets plats

E Herramienta de encastrer para ojales planos.

Nr./No./N°	Ösenstanzen für DIN-Ösen
32E0-0008	8,0 mm
32E0-0010	10,0 mm
32E0-0012	12,0 mm
32E0-0014	14,0 mm
32E0-0016	16,0 mm
32E0-0018	18,0 mm
32E0-0020	20,0 mm
32E0-0025	25,0 mm
32E0-0028	28,0 mm
32E0-0032	32,0 mm
32E0-0036	36,0 mm
32E0-0040	40,0 mm

Nr./No./N°	Stielfeilkloben, breite geriffelte Backen
3001-1151	115 mm, 16 mm breit, brüniert
3001-1152	115 mm, 16 mm breit, poliert
3001-1153	115 mm, 16 mm breit, vernickelt
3001-1154	115 mm, 16 mm breit, verchromt
3001-1301	130 mm, 20 mm breit, brüniert
3001-1302	130 mm, 20 mm breit, poliert
3001-1303	130 mm, 20 mm breit, vernickelt
3001-1304	130 mm, 20 mm breit, verchromt

Nr./No./N°	Stielfeilkloben, breite glatte Backen
3001-2151	115 mm, 16 mm breit, brüniert
3001-2152	115 mm, 16 mm breit, poliert
3001-2153	115 mm, 16 mm breit, vernickelt
3001-2154	115 mm, 16 mm breit, verchromt
3001-2301	130 mm, 20 mm breit, brüniert
3001-2302	130 mm, 20 mm breit, poliert
3001-2303	130 mm, 20 mm breit, vernickelt
3001-2304	130 mm, 20 mm breit, verchromt

Nr./No./N°	Stielfeilkloben, geriffelte Prisma-Backen
3002-1151	115 mm, 8 mm breit, brüniert
3002-1152	115 mm, 8 mm breit, poliert
3002-1153	115 mm, 8 mm breit, vernickelt
3002-1154	115 mm, 8 mm breit, verchromt
3002-1301	130 mm, 8 mm breit, brüniert
3002-1302	130 mm, 8 mm breit, poliert
3002-1303	130 mm, 8 mm breit, vernickelt
3002-1304	130 mm, 8 mm breit, verchromt

Nr./No./N°	Stielfeilkloben, glatte Prisma-Backen
3002-2151	115 mm, 8 mm breit, brüniert
3002-2152	115 mm, 8 mm breit, poliert
3002-2153	115 mm, 8 mm breit, vernickelt
3002-2154	115 mm, 8 mm breit, verchromt
3002-2301	130 mm, 8 mm breit, brüniert
3002-2302	130 mm, 8 mm breit, poliert
3002-2303	130 mm, 8 mm breit, vernickelt
3002-2304	130 mm, 8 mm breit, verchromt

Stielfeilkloben Tail vices with handle Étaux à main à manche Tornillos de mano



Breite Backen
Wide jaw version
Mors larges
Mordazas anchas

Prisma-Backen
Prismatic jaw version
Mors à prismes
Mordazas de prisma

D Stielfeilkloben für Feinarbeiten. Hohe Elastizität auch nach langem Gebrauch. Spindel und Griff durchbohrt. Kordierter Griff. Mit Flügelschraube. Wahlweise mit breiten oder Prisma-Backen, geriffelte oder glatte Backenfläche. In den Oberflächen brüniert, poliert, vernickelt und verchromt lieferbar.

GR Tail vices with handle for precision work. Retain great flexibility even after long use, spindle and handle drilled, handle diamond-pattern knurled and bored. With wing-nut. Optionally with narrow or wide jaws, knurled or flat jaw faces. Burnished, polished, nickel-plated and chrome-plated finishes available.

F Étaux à main à manche pour les travaux de finition. Grande élasticité même après longue utilisation. Broche et manche percés. Poignée cordée. Avec écrou à ailettes. Au choix avec des mors larges ou à prismes, surface des mors cannelée ou lisse. Surfaces brunies, polies, nickelées et chromées.

E Tornillo de mano para trabajos de precisión. Alta elasticidad incluso después de un uso prolongado. Husillo y mango perforados. Mango moleteado en X. Con tornillo de mariposa. Opcionalmente con mordazas anchas o de prisma, superficies de mordaza lisas o estriadas. Las superficies se pueden suministrar bruñidas, pulidas, niqueladas y cromadas.

Nr./No./N°	Ersatzschrauben für Stielfeilkloben
3003-1151	für 115 mm, brüniert
3003-1152	für 115 mm, poliert
3003-1153	für 115 mm, vernickelt
3003-1154	für 115 mm, verchromt
3003-1301	für 130 mm, brüniert
3003-1302	für 130 mm, poliert
3003-1303	für 130 mm, vernickelt
3003-1304	für 130 mm, verchromt

D Ersatzschraube komplett, bestehend aus Schraube, Unterlegscheibe und Flügelmutter. Brüniert, poliert, vernickelt oder verchromt.

GB Replacement bolt, complete, consisting of bolt, washer and wing-nut. In burnished, polished, nickel-plated and chrome-plated versions.

F Vissage de remplacement complet, constitué d'une vis, d'une rondelle et d'un écrou à ailettes. Bruni, poli, nickelé ou chromé.

E Tornillo de recambio completo, que consiste de un tornillo y una arandela con tuerca de mariposa. Bruñido, pulido, niquelado o cromado.

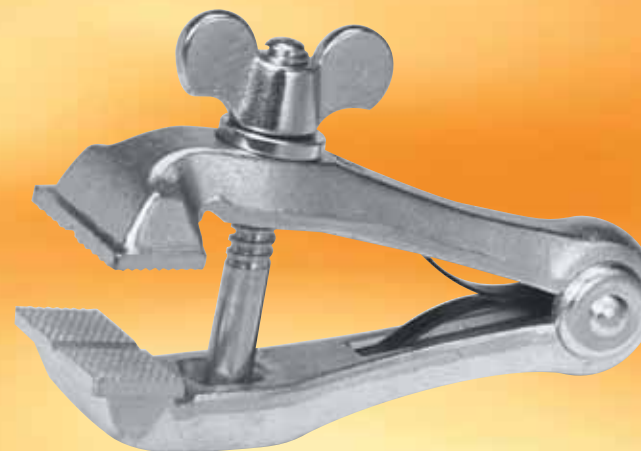
Feilkloben Hand vices Étaux à main Entenallas

D Geschmiedete Feilkloben mit guter Federung im Kopfbereich. Mit Flügelmutter und verzinkter Stahl-Spreizfeder. Wahlweise mit Prisma- oder breiten Backen mit Nut. Geriffelte Backenflächen. Ausführung: verzinkt.

GB Forged hand vice with high-quality spring in top section. With wing-nut and captive zinc-plated steel spreader spring. Available with either prismatic jaws or wide jaws with groove, knurled jaw faces. Finish: zinc-plated

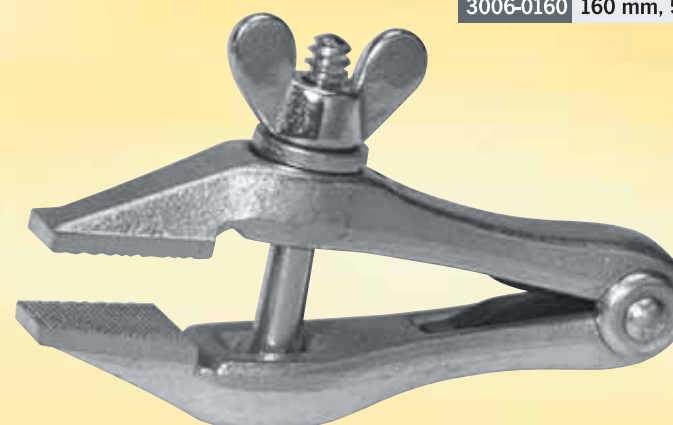
F Étaux à main forgés avec bonne élasticité dans la zone de la tête. Avec écrou à ailettes et ressort écarteur galvanisé imperdable en acier. Au choix avec mors à prismes ou mors larges avec rainure. Surfaces des mors cannelées. Modèle galvanisé.

E Entenallas de forja con buena suspensión en la zona del cabezal. Con tuerca de mariposa y resorte de acero expandible y galvanizado que no se pierde. Superficies de mordazas estriadas. Ejecución: galvanizado.



Breite Backen mit Nut
Wide jaw version
Mors larges avec rainure
Mordazas anchas con ranura

Nr./No./N°	Feilkloben breite Backen
3006-0085	85 mm, 32 mm breit
3006-0100	100 mm, 36 mm breit
3006-0120	120 mm, 40 mm breit
3006-0130	130 mm, 42 mm breit
3006-0145	145 mm, 45 mm breit
3006-0160	160 mm, 50 mm breit



Prisma-Backen
Prismatic jaw version
Mors à prismes
Mordazas de prisma

Nr./No./N°	Feilkloben schmale Backen
3007-0100	100 mm, 12 mm breit
3007-0130	130 mm, 13 mm breit
3007-0160	160 mm, 15 mm breit

Nr./No./N°	Niethämmer
3016-0164	Hammerkopf, 75 mm, verchromt
3016-1164	Hammer kpl. mit Stiel, verchromt
3013-1300	Hammerstiel, Esche

Niethammer Riveting hammers Marteaux à river Martillos de relojero



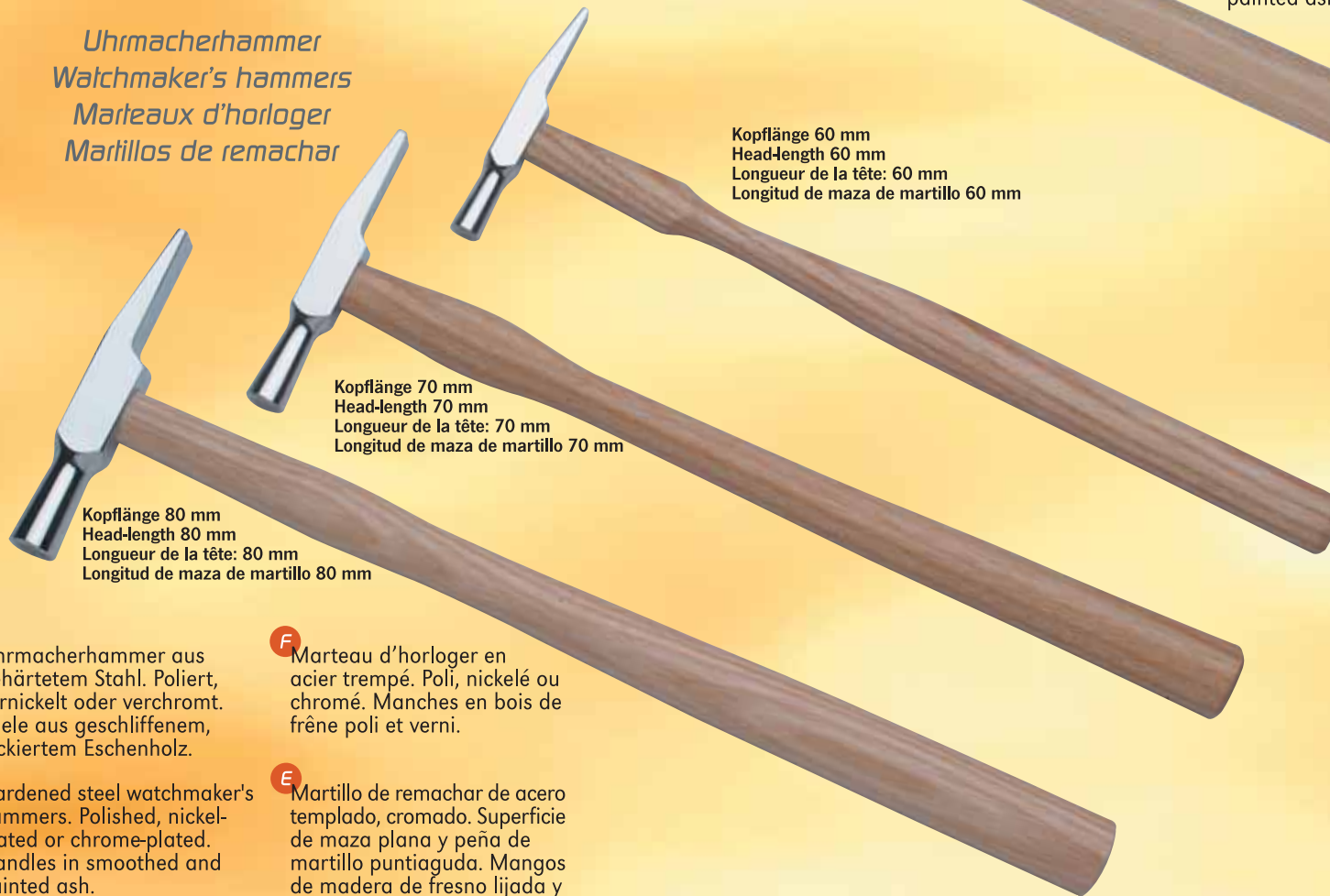
D Niethammer aus gehärtetem Stahl, verchromt. Flache Bahn und spitze Finne. Stiele aus geschliffenem, lackiertem Eschenholz.

GB Hardened-steel riveting hammer, chrome-plated. Flat face and pointed peen. Handles in smoothed and painted ash.

F Marteau à river en acier trempé, chromé. Platine plate et panne pointue. Manches en bois de frêne poli et verni.

E Martillo de relojero de acero templado. Pulido, niquelado o cromado. Mangos de madera de fresno lijada y barnizada.

Uhrmacherhammer Watchmaker's hammers Marteaux d'horloger Martillos de remachar



Kopflänge 60 mm
Head-length 60 mm
Longueur de la tête: 60 mm
Longitud de maza de martillo 60 mm

Kopflänge 70 mm
Head-length 70 mm
Longueur de la tête: 70 mm
Longitud de maza de martillo 70 mm

Kopflänge 80 mm
Head-length 80 mm
Longueur de la tête: 80 mm
Longitud de maza de martillo 80 mm

D Uhrmacherhammer aus gehärtetem Stahl. Poliert, vernickelt oder verchromt. Stiele aus geschliffenem, lackiertem Eschenholz.

GB Hardened steel watchmaker's hammers. Polished, nickel-plated or chrome-plated. Handles in smoothed and painted ash.

F Marteau d'horloger en acier trempé. Poli, nickelé ou chromé. Manches en bois de frêne poli et verni.

E Martillo de remachar de acero templado, cromado. Superficie de maza plana y Peña de martillo puntiaguda. Mangos de madera de fresno lijada y barnizada.

Nr./No./N°	Uhrmacherhämmer poliert
3015-0602	Hammerkopf, 60 mm
3015-0702	Hammerkopf, 70 mm
3015-0802	Hammerkopf, 80 mm
3015-1602	Hammer kpl. mit Stiel, 60 mm
3015-1702	Hammer kpl. mit Stiel, 70 mm
3015-1803	Hammer kpl. mit Stiel, 80 mm

Nr./No./N°	Uhrmacherhämmer vernickelt
3015-0603	Hammerkopf, 60 mm
3015-0703	Hammerkopf, 70 mm
3015-0803	Hammerkopf, 80 mm
3015-1603	Hammer kpl. mit Stiel, 60 mm
3015-1703	Hammer kpl. mit Stiel, 70 mm
3015-1803	Hammer kpl. mit Stiel, 80 mm

Nr./No./N°	Uhrmacherhämmer verchromt
3015-0604	Hammerkopf, 60 mm
3015-0704	Hammerkopf, 70 mm
3015-0804	Hammerkopf, 80 mm
3015-1604	Hammer kpl. mit Stiel, 60 mm
3015-1704	Hammer kpl. mit Stiel, 70 mm
3015-1804	Hammer kpl. mit Stiel, 80 mm

Nr./No./N°	Eschenstiele für Uhrmacherhämmer
3015-1500	für 60 mm, 210 mm lang
3015-1501	für 70 mm, 230 mm lang
3015-1502	für 80 mm, 250 mm lang

*Ziselierhammer mit Revolver- oder Knaufstiel Chasing hammer with revolver handle or club handle
 Marteau de ciselage avec manche revolver ou manche à pommeau*

Cinceles con mango de revólver o mango de empuñadura



Knaufstiel
Club handle
Manche à pommeau
Mango de empuñadura

D Ziselierhammer im Gesenk geschmiedet und gehärtet. Bahn und Kopf fein poliert. Verchromt. Revolver- oder Knaufstiele aus geschliffenem, lackiertem Eschenholz.

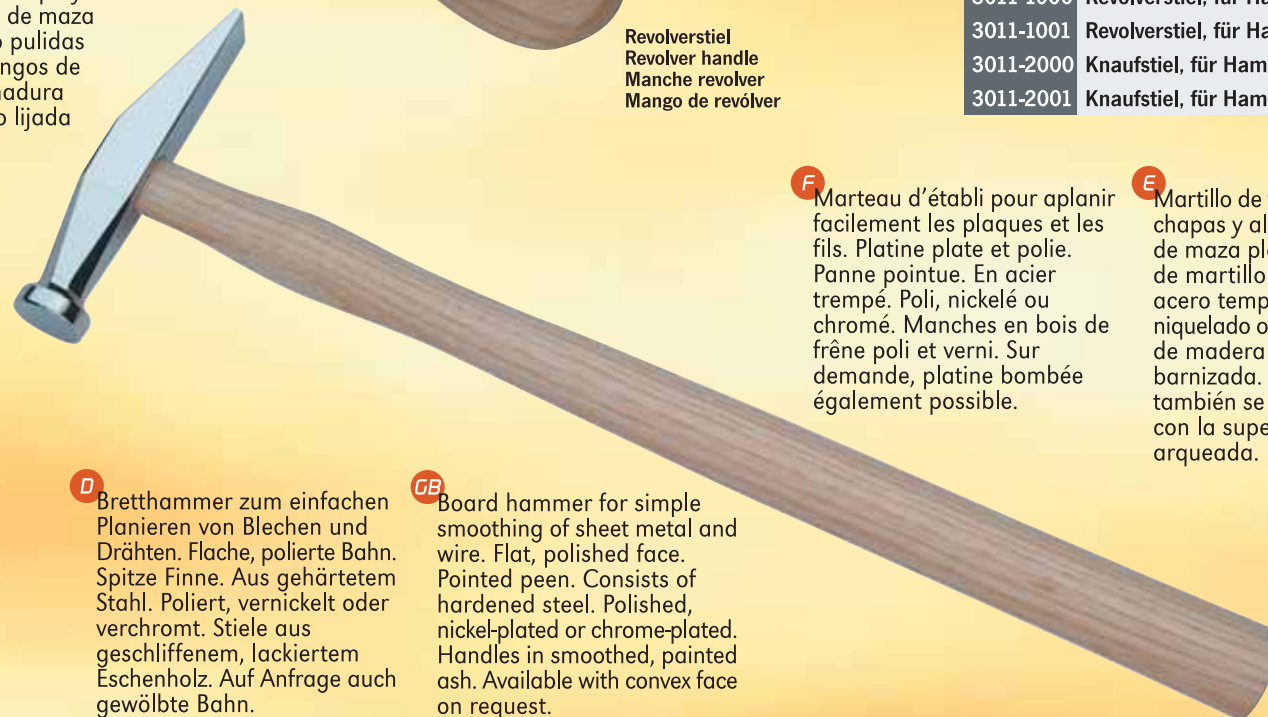
F Marteau de ciselage estampé et trempé. La platine et la tête sont finement polies. Chromé. Manches revolver ou manches à pommeau en bois de frêne poli et verni.

GB Drop-forged and hardened chasing hammer. Face and head finely polished, chrome-plated. Revolver handle or club handle in smoothed and painted ash.

E Cíncel forjado en estampa y templado. Superficie de maza y cabeza de martillo pulidas finas. Cromado. Mangos de revólver o de empuñadura de madera de fresno lijada y barnizada.

*Bretthammer (Goldschmiedehammer)
 Board hammer (Goldsmith's hammer)
 Marteau d'établi (marteau d'orfèvre)
 Martillo de tabla (martillo de orfebre)*

Nr./No./N°	Bretthammer (Goldschmiedehammer)
3013-0131	Hammerkopf, brüniert
3013-0132	Hammerkopf, poliert
3013-0133	Hammerkopf, vernickelt
3013-0134	Hammerkopf, verchromt
3013-1131	Hammer kpl. mit Stiel, brüniert
3013-1132	Hammer kpl. mit Stiel, poliert
3013-1133	Hammer kpl. mit Stiel, vernickelt
3013-1134	Hammer kpl. mit Stiel, verchromt
3013-1300	Hammerstiel, Esche



D Bretthammer zum einfachen Planieren von Blechen und Drähten. Flache, polierte Bahn. Spitze Finne. Aus gehärtetem Stahl. Poliert, vernickelt oder verchromt. Stiele aus geschliffenem, lackiertem Eschenholz. Auf Anfrage auch gewölbte Bahn.

GB Board hammer for simple smoothing of sheet metal and wire. Flat, polished face. Pointed peen. Consists of hardened steel. Polished, nickel-plated or chrome-plated. Handles in smoothed, painted ash. Available with convex face on request.

F Marteau d'établi pour aplanir facilement les plaques et les fils. Platine plate et polie. Panne pointue. En acier trempé. Poli, nickelé ou chromé. Manches en bois de frêne poli et verni. Sur demande, platine bombée également possible.

E Martillo de tabla para aplanar chapas y alambres. Superficie de maza plana y pulida. Peña de martillo puntiaguda. De acero templado. Pulido, niquelado o cromado. Mangos de madera de fresno lijada y barnizada. En caso de pedido también se puede suministrar con la superficie de maza arqueada.

Nr./No./N°	Ziselierhämmer verchromt
3011-0224	Hammerkopf, 22 mm
3011-0254	Hammerkopf, 25 mm
3011-0284	Hammerkopf, 28 mm
3011-0324	Hammerkopf, 32 mm
3011-1224	22 mm, kpl. m. Revolverstiel
3011-1254	25 mm, kpl. m. Revolverstiel
3011-1284	28 mm, kpl. m. Revolverstiel
3011-1324	32 mm, kpl. m. Revolverstiel
3011-2224	22 mm, kpl. m. Knaufstiel
3011-2254	25 mm, kpl. m. Knaufstiel
3011-2284	28 mm, kpl. m. Knaufstiel
3011-2324	32 mm, kpl. m. Knaufstiel

Nr./No./N°	Eschenstiele für Ziselierhämmer
3011-1000	Revolverstiel, für Hammer 22 - 25 mm
3011-1001	Revolverstiel, für Hammer 28 - 32 mm
3011-2000	Knaufstiel, für Hammer 22 - 25 mm
3011-2001	Knaufstiel, für Hammer 28 - 32 mm

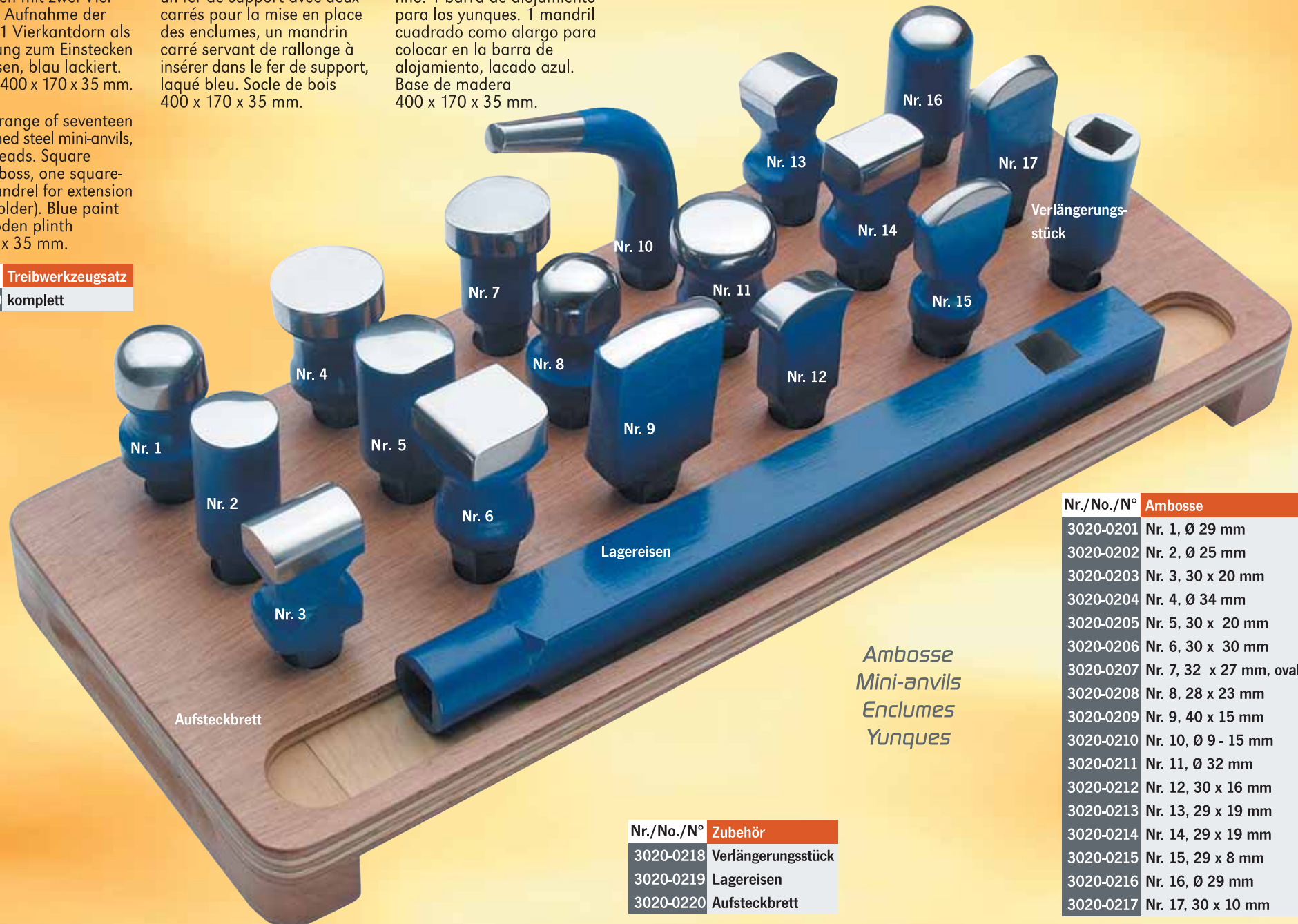
D Komplettes Sortiment von 17 Ambößchen aus gehärtetem Stahl, Köpfe fein poliert, 1 Lagereisen mit zwei Vierkanten zur Aufnahme der Ambosse, 1 Vierkantdorn als Verlängerung zum Einstecken in Lagereisen, blau lackiert. Holzsockel 400 x 170 x 35 mm.

GB Complete range of seventeen fine hardened steel mini-anvils, polished heads. Square mounting boss, one square-section mandrel for extension (fits into holder). Blue paint finish, wooden plinth 400 x 170 x 35 mm.

F Assortiment complet de 17 petites enclumes d'acier trempé, têtes finement polies, un fer de support avec deux carrés pour la mise en place des enclumes, un mandrin carré servant de rallonge à insérer dans le fer de support, laqué bleu. Socle de bois 400 x 170 x 35 mm.

E Surtido completo con 17 pequeños yunques de cabeza de acero templado y pulido fino. 1 barra de alojamiento para los yunques. 1 mandril cuadrado como alargo para colocar en la barra de alojamiento, lacado azul. Base de madera 400 x 170 x 35 mm.

Treibwerkzeug-Satz Beating tool set Jeu d'outils de martelage Juego de embulidores



Nr./No./N°	Treibwerkzeugsatz
3020-0200	komplett

Nr./No./N°	Ambosse
3020-0201	Nr. 1, Ø 29 mm
3020-0202	Nr. 2, Ø 25 mm
3020-0203	Nr. 3, 30 x 20 mm
3020-0204	Nr. 4, Ø 34 mm
3020-0205	Nr. 5, 30 x 20 mm
3020-0206	Nr. 6, 30 x 30 mm
3020-0207	Nr. 7, 32 x 27 mm, oval
3020-0208	Nr. 8, 28 x 23 mm
3020-0209	Nr. 9, 40 x 15 mm
3020-0210	Nr. 10, Ø 9 - 15 mm
3020-0211	Nr. 11, Ø 32 mm
3020-0212	Nr. 12, 30 x 16 mm
3020-0213	Nr. 13, 29 x 19 mm
3020-0214	Nr. 14, 29 x 19 mm
3020-0215	Nr. 15, 29 x 8 mm
3020-0216	Nr. 16, Ø 29 mm
3020-0217	Nr. 17, 30 x 10 mm

Nr./No./N°	Zubehör
3020-0218	Verlängerungsstück
3020-0219	Lagereisen
3020-0220	Aufsteckbrett

Ringriegel Ring mandrels Triboulets Granelles anulares

10 - 28 mm Ø, ohne Nut, without grooves,
sans rainure, sin ranura

D Ringriegel ohne Nut. Aus
Vanadium extra, poliert.

GB Ring mandrels without
grooves. Material
vanadium extra, polished.

F Triboulets sans rainure. En
vanadium, polissage extrafin.

E Granelles anulares sin ranura.
De vanadio extraordinario,
pulido.

Nr./No./N°	Ringriegel ohne Nut
3025-0252	250 mm, poliert, 10 - 25 mm Ø
3025-0302	300 mm, poliert, 10 - 28 mm Ø

10 - 25 mm Ø, ohne Nut, without grooves,
sans rainure, sin ranura

Bretteisen Flat anvils Fers d'établi Tas

D Bretteisen aus gehärtetem
Stahl. Mit zwei abgerundeten
Kanten. Oberfläche fein
poliert. Blau Hammerschlag
lackiert.

GB Hardened-steel flat anvil. With
two rounded-off edges. Surface
finely polished. Blue hammer
tone finish.

F Fers d'établi en acier trempé.
Avec deux arêtes arrondies.
Surface finement polie. Laqué
bleu à effet martelé.

E Tas de acero templado. Con
dos cantos redondeados.
Superficie pulida fina. Lacado
azul con efecto de batidura.

Nr./No./N°	Bretteisen
3030-0600	60 x 60 x 25 mm
3030-0800	80 x 80 x 25 mm
3030-1000	100 x 100 x 25 mm

Bankziehzange Bench drawing tongs Pince à étirer pour banc Rana de mordazas de banco

Nr./No./N°	Bankziehzangen
3051-0205	205 mm, ohne Ring, 1000 g
3051-1205	205 mm, mit Ring, 1250 g
3051-0260	260 mm, ohne Ring, 1700 g
3051-1260	260 mm, mit Ring, 2050 g
3051-0510	Loser Ring für 205 mm + 260 mm



D Handgeschmiedete, gehärtete Bankziehzangen, schwere Ausführung, sehr gut greifend, schwarz lackiert. Mit und ohne Ring.

GB Hand-forged, hardened bench drawing tongs, heavy-duty type, exceptionally good grip, painted black. With and without ring.

F Pincès à étirer pour banc forgées à la main et trempées, modèles lourds, très bonne prise, laquées noir. Avec et sans anneau.

E Rana de mordazas de banco forjada a mano y templada, ejecución pesada, de agarre muy bueno, lacado negro. Con y sin anillo.

Handziehzange Hand drawing tongs Pince manuelle à étirer Rana de mordazas manual



D Handgeschmiedete, gehärtete Handziehzangen, schwere Ausführung, sehr gut greifend, schwarz lackiert.

F Pincès manuelles à étirer forgées à la main et trempées, modèles lourds, très bonne prise, laquées noir.

GB Hand-forged hardened hand drawing tongs, heavy-duty type, exceptionally good grip, painted black.

E Rana de mordazas manual forjada a mano y templada, ejecución pesada, de agarre muy bueno, lacado negro.

Nr./No./N°	Handziehzangen
3050-0200	200 mm, 500 g
3050-0220	220 mm, 650 g
3050-0240	240 mm, 750 g
3050-0260	260 mm, 850 g
3050-0280	280 mm, 950 g
3050-0300	300 mm, 1050 g
3050-0320	320 mm, 1150 g
3050-0340	340 mm, 1250 g

Uhrmacher- und Optiker-Schraubendreher

Watchmaker's and optician's screwdrivers

Tournevis d'horloger et opticien

Destornilladores de relojero y óptico



D Klingen aus gehärteten Chrom-Vanadium Stahl, abnehmbar. Schaft aus Messing, vernickelt, Griff kanneliert.

GB Blades in hardened chrome-vanadium steel, interchangeable. Body consists of nickel-plated brass, handle is fluted.

F Lames en acier trempé au chrome vanadium, amovibles. Queue en laiton, nickelée, poignée cannelée.

E Hojas de acero templado de cromo-vanadio. Extraíbles. Caña de mango de latón, niquelada. Mango acanalado.



Nr./No./N°	Uhrmacherschraubendreher
3356-5606	Satz 1, 1/1,5/2/2,5/3/3,5 mm, im Holzkasten
3356-5605	Satz 2, 1/1,5/2/2,5/3 mm, im Holzkasten
3354-5406	Satz, 1/1,5/2/2,5/3/3,5 mm, im Plastiketui



Made in Germany since 1829

Max Selzer GmbH & Co. KG
Werkzeugfabrik

Klausener Straße 9
42899 Remscheid
GERMANY

Telefon +49 (0) 2191 - 58 44
Telefax +49 (0) 2191 - 58 45

info@selzer-online.de
www.selzer-online.de

Ein Schwester-Unternehmen der:

Enjoy working with
BOLLMANN GRIP

Bollmann GmbH
Werkzeugfabrik

Made in Germany
since 1931

info@bollmanngrip.de
www.bollmanngrip.de

PUNCH IT!

